

1) Sender/vendor 2) Vendor no. 91014398 3) Freight order number

Cotarko GmbH
Emdener Str.

50735 Köln

VAT IDNo: DE813637771

5) Loading point

8) Shipment number 1043397

4) Sender number at the forwarding agent 1

FREIGHT ORDER

6) Date 9.03.20 7) Relation number

9) Forwarding agent 10) Forwarding agent number

Abholung
Abholung

11) Recipient 12) Customer number 30067

Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN
VAT IDNo: IT04886850728

Telephone Fax

13) Cargo manifest/freight list number

15) Sender's comment for the forwarding agent
EXW

14) Delivery/unloading point 17551

Magna PT S.p.A
Plant Modugno
Via die Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

16) Receipt date 17) Receipt time

15) Marking and no., delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Tare weight in kg	24) Gross weight in kg
5351441	1	Magnumbox	1	Forged Parts - machine	57	851

25) Total number	26) Volume cdm/loading meters	Total	27)	28)
1			57	851

29) Dangerous goods classification 30) Dangerous goods description

31) Prepayment of charges 32) Invoiced value of goods for SLVs 2.386 33) Value of transportation insurance to cover also 34) Sender cash on delivery

35) Enclosures 36) Order number, customer 37) Account assignment
38) Means of transport number GROSS 1
39) Truck code -1
40) Shipping type HGV (Subcontractor) 41) Settlement key

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party
Above delivery received completely and intact

KUENNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

10 MAR 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

43) Confirmation of receipt by the driver
Above delivery received completely and intact

Date Time Signature

Company stamp/signature

45) The general German carrier conditions apply (AOSp).
Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains Of which are exempt
Euro skids Euro skids
Euro wire pal. conv. Euro wire pal. conv.
4) For forwarding agent
(Acknowledgement of receipt from ship-to party)

(02) Supplier ID (V)



(10) Forwarder ID (4V)



(08) Shipment No. (2S)



(13) Cargo manifest no. (3K)



Corresponds to VDA-Recommendation 4922 (Vers. 2, Ausgabe August 1996) DIN EN 10118

Rubryki obwiedzione litustymi liniami wypelnia przewoznik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19+20+ 22
włączanie oraz
einschliesslich und
inclusive and

1 - 15
Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) DE 14772 Brandenburg an der Havel Stuttgarter Str 23 GROSS Brandenburg GmbH			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																					
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) IT 70026 MODUGNO (BA) Via del Ciclamini 4 MAGNA			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) TRANSPORT MIEDZYNARODOWY Rafał Maciejewski "RM-trans" ul. Kwiatowa 12, 64-061 Kamieniec tel. 693 715 631 NIP 9950060122; REG. 300367524																																					
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT 70026 MODUGNO (BA)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) PGO 37384																																					
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) DE 14772 Brandenburg an der Havel 5.03.2020			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																					
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers A Box																																					
7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages			8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing																																					
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods			10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																																					
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 854			12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																																					
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																					
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			<table border="1"> <tr> <th>20</th> <th>Do zapłaty / Rückzahlung / Cash on delivery</th> <th>Nadawca / Absender / Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca / Empfänger / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20	Do zapłaty / Rückzahlung / Cash on delivery	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges					Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions					Saldo / Zwischensumme / Balance					Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges					Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous					Razem / Gesamtsumme / Total to be paid				
20	Do zapłaty / Rückzahlung / Cash on delivery	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																																				
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																								
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																																								
Saldo / Zwischensumme / Balance																																								
Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges																																								
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																								
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																								
21 Wystawiono / Ausgefertigt in / Established in 9 20 20			15 Zapłała / Rückzahlung / Cash on delivery 10 MAR 2020																																					
22 Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str. 23 14772 Brandenburg a.d.H. 03281/21114-0 Fax 2111427 Podpis i stempel nadawcy / Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of the sender			23 TRANSPORT MIEDZYNARODOWY Rafał Maciejewski "RM-trans" ul. Kwiatowa 12, 64-061 Kamieniec tel. 693 715 631 NIP 9950060122; REG. 300367524 Podpis i stempel przewoźnika / Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of the carrier																																					
24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen / Goods received Waga / Gewicht / Weight Miejsce / Ort / Place Data / Datum / Date Podpis i stempel odbiorcy / Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of the consignee			24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen / Goods received Waga / Gewicht / Weight Miejsce / Ort / Place Data / Datum / Date Podpis i stempel odbiorcy / Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of the consignee																																					

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego postawienia zastrzeżenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.